

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 63 (1937)
Heft: 4

Artikel: Wörterbuch für moderne Heiratsinserate
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-469951>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

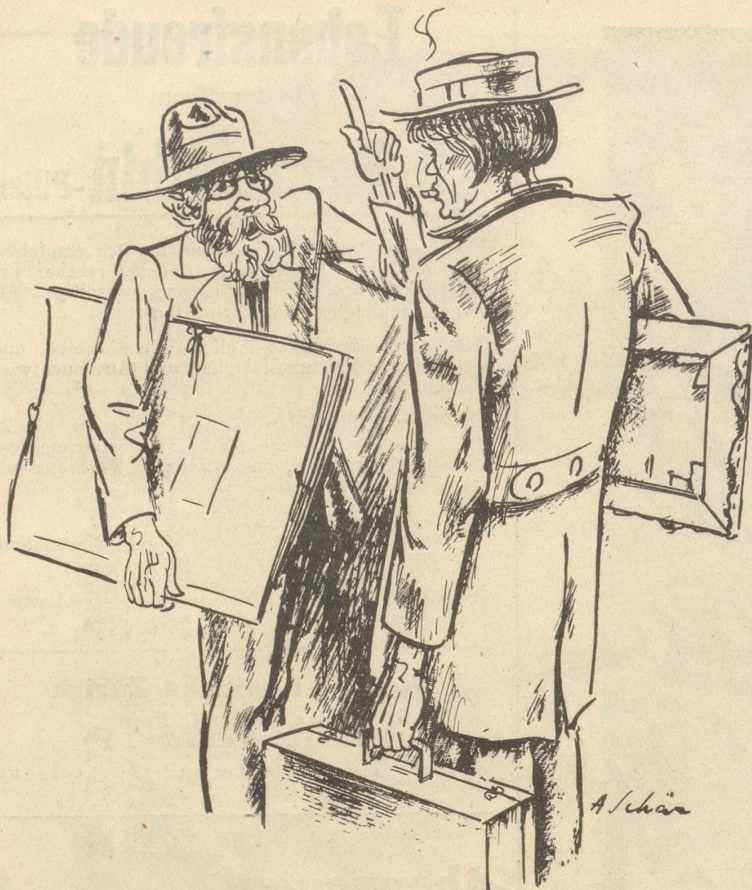
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«Du Heiri, de Göbbels hät jetz Kunstkritik verbote!»
 «Passuff, de Führrer will bimeid wieder afä mole!»

Auszug aus dem

Wörterbuch für moderne Heiratsinserate

Herausgegeben vom Verlage: Wahrheit in der Reklame

Inserattext:

Uebersetzung oder Deutung:

Junger Mann	= fast noch ein Knabe
in sicherer Position	= z. Zt. liegend
mit hohem Einkommen	= hauptsächlich an Mahnbriefen
Vermögen in sicherer Aussicht	= erwartet das Honorar vom Nebelspalter
pensionsberechtigt	= im «Loch»
treibt Sport	= Schachsport
Champion in seiner Klasse	= Alleinspieler
Kinderliebend	= nur fremde
guter Kamerad	= beim Jass
gut aussehend	= trägt Korsett
sympathisch	= schielt wenigstens nicht
braune Haare	= 143 Stück
blaue Augen	= dafür Nase rot
intelligent	= bis zur Selbstverblendung
musikliebend	= hauptsächlich Grammophon und Radio
mit viel Kunstsinn	= sammelt Schokolademarken
sucht	= meistens dringend
auf diesem Wege	= hat seine Gründe
Liebesheirat	= beides nicht unbedingt notwendig
mit ebensolcher	= hier nicht im Sinne des Wörterbuches
intelligenter	= lieber nicht zu ...
jg. Dame, Vermögen Nebensache	= ältere Witwe mit viel Geld bevorzugt.

Has

Unwiderlegbar

Vor dem Schulhause sind 2 Feuftklässler zusammengeraunt mit dem Velo. Der Werni sei links gefahren, wird mir gemeldet.

«Aber Werni, du weisch doch, dass me rechts uswycht?»

Spricht der Philosoph: «He jo, aber wenn mir ein entgägefahrt, dänn het er doch links uf dere Syte, wonich rächts ha, und wenn er dänn rächts fahre wott, so fahrt er doch eigetli links! Wenn der ander links fahrt und ich rächts, so wäred mer doch zäme-pütsch, und do hani halt wele us-wichel»

Aus dem kann noch was ganz Grosses werden in der Politik! AbisZ

Wir wollen frei sein

Letzthin besuchte ich eine Volksversammlung.

Der Referent schrie: «Wir wollen frei sein von Anarchismus, Bolschewismus, Sozialismus und Despotismus.»

Da schreit mein Nachbar: «Wenn Sie schon einmal dabei sind, dann zählen sie den Rheumatismus auch mit!» Sako

Cigares Weber

MENZIKEN



10 Cts

FLORIDA

EIN NEUER MILDER WEBERSTUMPEN
 SAUBER VERPACKT, VON WÜRZIGER
 HOCHFEINER QUALITÄT